



No.25

N° 25

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Thursday
April 1, 2004

Jeudi
1^{er} avril 2004

Morning and
Daytime Meeting - Sessional Day 40

Séance du matin et
de l'après-midi - jour de session 40

1st Session,
38th Parliament

1^{re} session
38^e législature

**PRAYERS
10:00A.M.**

Mr. Wilkinson moved,

Second Reading of Bill 40, An Act to amend the Insurance Act to protect emergency service providers from rate increases to their personal contracts of automobile insurance.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceeding was reserved until 12:00 noon.

Mr. Wilson moved,

Second Reading of Bill 41, An Act to amend the Election Finances Act and the Members' Integrity Act, 1994 with respect to the election platforms of registered political parties.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 40, An Act to amend the Insurance Act to protect emergency service providers from rate increases to their personal contracts of automobile insurance, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 41, An Act to amend the Election Finances Act and the Members' Integrity Act, 1994 with respect to the election platforms of registered political parties, it was carried on the following division:-

AYES/POUR-19

Baird	Colle	Kormos	Prue	Wilson
Barrett	Dunlop	Miller	Runciman	Witmer
Bisson	Hardeman	Munro	Scott	Yakabuski
Brown	Hudak	O'Toole	Tascona	

NAYS/CONTRE-18

Berardinetti	Craitor	Leal	Mossop	Smith
Brotten	DiCocco	Marsales	Patten	VanBommel
Brownell	Duguid	McNeely	Sandals	Wilkinson
Caplan	Hoy	Milloy		

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

**PRIÈRES
10H**

M. Wilkinson propose,

Deuxième lecture du projet de loi 40, Loi modifiant la Loi sur les assurances visant à protéger les fournisseurs de services d'urgence contre l'augmentation des taux dans leurs contrats d'assurance-automobile personnels.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

M. Wilson propose,

Deuxième lecture du projet de loi 41, Loi modifiant la Loi sur le financement des élections et la Loi de 1994 sur l'intégrité des députés à l'égard des programmes électoraux des partis politiques inscrits.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 40, Loi modifiant la Loi sur les assurances visant à protéger les fournisseurs de services d'urgence contre l'augmentation des taux dans leurs contrats d'assurance-automobile personnels, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances et des affaires économiques.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 41, Loi modifiant la Loi sur le financement des élections et la Loi de 1994 sur l'intégrité des députés à l'égard des programmes électoraux des partis politiques inscrits, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

1:30P.M.

13H30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 46, An Act to amend the Assessment Act. Mr. Sterling.

Bill 47, An Act to protect persons in care from abuse. Mr. Hampton.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de lois suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. Sterling.

Projet de loi 47, Loi visant à protéger les personnes recevant des soins contre les mauvais traitements. M. Hampton.

PETITIONS

Petitions relating to protecting rights of consumers to purchase tobacco (Sessional Paper No. P-1) Mr. Barrett and Mr. Hardeman.

Petition relating to cancelling plans to raise prescription drug costs for seniors and making vital medication more affordable for Ontarians (Sessional Paper No. P-48) Mr. Wilson.

Petitions relating to a landfill at site 41 (Sessional Paper No. P-27) Mr. Wilson, Mr. Yakabuski, Mr. O'Toole and Mr. Dunlop.

Petition relating to instructing Hydro One to conduct an investigation of the distribution and feeder lines that serve Yearley, Ontario (Sessional Paper No. P-52) Mr. Miller.

Petition relating to improving the Ontario Drug Benefit program and abandoning the plant de-list drugs or increases seniors' drug fees (Sessional Paper No. P-53) Mr. Hudak.

Petitions relating to accessing LCBO services at the village of Baxter (Sessional Paper No. P-61) Mr. Dunlop and Mr. Wilson.

Petition relating to banning harvesting of any species of trees for the purpose of processing outside the Province of Ontario (Sessional Paper No. 66) Mr. Br

PÉTITIONS**ORDERS OF THE DAY**

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 8, An Act to establish the Ontario Health Quality Council, to enact new legislation concerning health service accessibility and repeal the Health Care Accessibility Act, to provide for accountability in the health service sector, and to amend the Health Insurance Act.

After some time, Mr. Klees moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES-5N AYS-35

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 8, Loi créant le Conseil ontarien de la qualité des services de santé, édictant une nouvelle loi relative à l'accessibilité aux services de santé et abrogeant la Loi sur l'accessibilité aux services de santé, prévoyant l'imputabilité du secteur des services de santé et modifiant la Loi sur l'assurance-santé.

Après quelque temps, M. Klees propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par les votes suivants:-

P OUR-5C ONTRE-35

The debate continued and, after some time, Mr. Klees moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES-6N AYS-27

The debate continued and after some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Klees propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

P OUR-6C ONTRE-27

Le débat se poursuit et après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

ALVIN CURLING

Speaker

Status of Business**1st Session,
38th Parliament****Section 1
Legislation****Public Bills Index****Government and Private Members'****État des Travaux****1^{re} Session,
38^e Législature****Section 1
Projets de loi****Index des Projets de Loi d'Intérêt Public****Gouvernement et Députés**

[April 1, 2004]

Adoption Disclosure Statute Law. Ms. Churley.....	.....	Bill-14
Alexander Graham Bell Parkway. Mr. Levac .....	.....	Bill-44
Anaphylactic Students Protection. Mr. Levac.....	.....	Bill-3
Ancient Parliamentary Right. Hon. Mr. McGuinty ....	.....	Bill-1
Assessment (Maple Syrup). Mr. Sterling .....	.....	Bill-46
Audit Statute Law. Hon. Mr. Sorbara .....	.....	Bill-18
Automobile Insurance Rate Stabilization. Hon. Mr. Sorbara.....	.....	Bill-5
Balance Budget. Mr. Baird.....	.....	Bill-38
Children's Health and the Environment Branch. Ms. Churley .....	.....	Bill-19
Commitment to the Future of Medicare. Hon. Mr. Smitherman.....	.....	Bill-8
Electricity Amendment. Mr. Jackson .....	.....	Bill-24
Electronic Waste Producer Responsibility. Ms. Churley.....	.....	Bill-29
Emergency Service Provider's Insurance Protection. Mr. Wilkinson.....	.....	Bill-40
Environmental Protection (Industrial Facilities). Mr. Levac .....	.....	Bill-9
Executive Council. Hon. Mr. Bryant.....	.....	Bill-17
Executive Council. Mr. Baird.....	.....	Bill-37
Fiscal Responsibility. Hon. Mr. Sorbara .....	.....	Bill-2
Greenbelt Protection. Hon. Mr. Gerretsen .....	.....	Bill-27
Government Advertising. Hon. Mr. Phillips .....	.....	Bill-25
Health Information Protection. Hon. Mr. Smitherman .....	.....	Bill-31
Highway Traffic (Cellular Phones). Mr. O'Toole ....	.....	Bill-23
Irish Heritage Day. Mr. O'Toole.....	.....	Bill-33
Keep Your Promises. Mr. Wilson .....	.....	Bill-41
Labour Relations (Replacement Workers). Mr. Kormos .....	.....	Bill-6
Macdonald-Cartier Freeway. Mr. Lalonde.....	.....	Bill-13

MichaelMaxwellAct(HealthInsuranceAmendment). Ms.Martel	Bill-11
MPPSalaryFreeze.Hon.Mr.McGuinty	Bill-42
MunicipalAmendment.Mr.Hudak	Bill-36
NoHogFactories.Ms.Churley	Bill-32
OccupationalHealthandSafety.Mr.Kormos	Bill-20
OntarioDisability(FairnessinDisabilityIncomeSupportPayments).Ms.Martel	Bill-30
OntarioDrinkingWaterSourceProtection.Ms.Churley	Bill-34
OntarioEnergyBoard(ElectricityPricing).Hon.Mr.Duncan	Bill-4
OntarioHeritageDay.Mr.Brownell.....	Bill-16
OntarioWaterResources(WaterSourceProtection). Ms.Churley	Bill-21
OntarianswithDisabilities.Mr.Jackson	Bill-12
Optometry.Mr.Kormos	Bill-45
PierreElliottTrudeauHighway.Mr.Lalonde	Bill-10
PublicSectorSalaryDisclosure.Hon.Mr.Duncan ..	Bill-15
RecallAct.Mr.Barrett	Bill-39
SafeguardOurSeniors.Mr.Hampton	Bill-47
Sandy’sLaw(LiquorLicenceAmendment).Mr.Parsons.....	Bill-43
StrongCommunities(PlanningAmendment).Hon.Mr. Gerretsen	Bill-26
Supply.Hon.Mr.Sorbara.....	Bill-28
TommyDouglas(Patients'BillofRights).Ms.Martel.....	Bill-22
TrustBeneficiaries’Liability.Mr.Baird	Bill-35
VQAWineStores.Mr.Hudak	Bill-7

Private Bills Index**Index des Projets de Loi d'Intérêt Privé**

Association of Registered Graphic Designers of Ontario	Mr. Peterson	Bill-Pr2
Malton Seventh-day Adventist Church. Mr. Qadri ...	.....	Bill-Pr3

**GOVERNMENT BILLS AND PRIVATE
MEMBERS' PUBLIC BILLS**

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT ET PROJETS DE LOI
D'INTÉRÊT PUBLIC ÉMANANT DES
DÉPUTÉS**

Bill 1, An Act to perpetuate an ancient parliamentary right/Loi visant à perpétuer un ancien droit parlementaire. Hon. Mr. McGuinty (Premier). First Reading November 20, 2003.

Bill 2, Fiscal Responsibility Act, 2003/Loi de 2003 sur la gestion responsable des finances. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading on division November 24, 2003. Second Reading debated November 25, 26, 27, December 8. Second Reading carried December 8. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered December 9, 10. Reported without amendment December 11. Ordered for Third Reading. Debated December 16, 17. Third Reading December 17. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 7.

Bill 3, Anaphylactic Students Protection Act, 2003/ Loi de 2003 sur la protection des élèves anaphylactiques. Mr. Levac (Brant). First Reading on division November 24, 2003. Second Reading December 4, 2003. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 4, Ontario Energy Board Amendment Act (Electricity Pricing), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario (établissement du coût de l'électricité). Hon. Mr. Duncan (Minister of Energy). First Reading on division November 25, 2003. Second Reading debated November 26, 27, December 1, 8. Second Reading carried on division December 8. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Considered December 9, 10. Reported without amendment December 11. Ordered for Third Reading. Third Reading debated December 11. Third Reading on division December 15. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 8.

Bill 5, Automobile Insurance Rate Stabilization Act, 2003/Loi de 2003 sur la stabilisation des taux d'assurance-automobile. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading on division November 26, 2003. Second Reading debated December 1, 2, 3, 9. Second Reading carried on division December 9. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered December 15, 16. Reported without amendment December 17. Ordered for Third Reading. Third Reading carried on division December 18. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 9.

Bill 6, Labour Relations Amendment Act (Replacement Workers), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les relations de travail (travailleurs suppléants). Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading November 26, 2003.

Bill 7, VQA Wine Stores Act, 2003/Loi de 2003 sur les magasins de vins de la Vintners Quality Alliance. Mr. Hudak (Erie—Lincoln). First Reading November 27, 2003.

Bill 8, Commitment to the Future of Medicare Act, 2003/Loi de 2003 sur l'engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé. Hon. Mr. Smitherman (Minister of Health and Long-Term Care). First Reading November 27, 2003. Order for Second Reading discharged pursuant to Standing Order 72(a) and Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy December 18. Considered February 16, 17, 18, 19, 23, 24, 25, 26; March 9, 2004. Reported as amended March 22. Ordered for Second Reading. Second Reading debated March 23, 31, April 1.

Bill 9, Environmental Protection Amendment Act (Industrial Facilities), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la protection de l'environnement (installations industrielles). Mr. Levac (Brant). First Reading November 27, 2003.

Bill 10, Pierre Elliott Trudeau Highway Act, 2003/Loi de 2003 sur l'Autoroute Pierre Elliott Trudeau. Mr. Lalonde (Glengarry—Prescott—Russell). First Reading December 1, 2003.

Bill 11, Michael Maxwell Act (Health Insurance Amendment), 2003/Loi Michael Maxwell de 2003 modifiant la Loi sur l'assurance-santé. Ms. Martel (Nickel Belt). First Reading December 1, 2003.

- Bill 12, Ontarians with Disabilities Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les personnes handicapées de l'Ontario.** Mr. Jackson (Burlington). First Reading December 4, 2003.
- Bill 13, Macdonald-Cartier Freeway Act, 2003/Loi de 2003 sur l'autoroute Macdonald-Cartier.** Mr. Lalonde (Glengarry—Prescott—Russell). First Reading on division December 4, 2003.
- Bill 14, Adoption Disclosure Statute Law Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant des lois en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions.** Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 4, 2003.
- Bill 15, Public Sector Salary Disclosure Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la divulgation des traitements dans le secteur public.** Hon. Mr. Duncan (Minister of Energy). First Reading December 8, 2003. Second Reading debated March 31, 2004.
- Bill 16, Ontario Heritage Day Act, 2003/Loi de 2003 sur le Jour du patrimoine de l'Ontario.** Mr. Brownell (Stormont—Dundas—Charlottenburgh). First Reading December 8, 2003. Second Reading debated and carried December 11. Ordered referred to the Standing Committee on General Government December 11.
- Bill 17, Executive Council Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur le Conseil exécutif.** Hon. Mr. Bryant (Attorney General and Minister Responsible for Native Affairs and Minister Responsible for Democratic Renewal). First Reading December 9, 2003.
- Bill 18, Audit Statute Law Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant des lois en ce qui concerne la vérification des comptes publics.** Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading December 9, 2003.
- Bill 19, Children's Health and the Environment Branch Act, 2003/Loi de 2003 sur la Direction de la santé des enfants et de l'environnement.** Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 9, 2003.
- Bill 20, Occupational Health and Safety Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail.** Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading December 10, 2003.
- Bill 21, Ontario Water Resources Amendment Act (Water Source Protection), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario (protection des sources d'alimentation en eau).** Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 10, 2003.
- Bill 22, Tommy Douglas Act (Patients' Bill of Rights), 2003/Loi Tommy Douglas de 2003 sur la Déclaration des droits des patients.** Ms. Martel (Nickel Belt). First Reading December 10, 2003.
- Bill 23, Highway Traffic Amendment Act (Cellular Phones), 2003/Loi de 2003 modifiant le Code de la route (téléphones cellulaires).** Mr. O'Toole (Durham). First Reading December 11, 2003.
- Bill 24, Electricity Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur l'électricité.** Mr. Jackson (Burlington). First Reading December 11, 2003.
- Bill 25, Government Advertising Act, 2003/Loi de 2003 sur la publicité gouvernementale.** Hon. Mr. Phillips (Chair of the Management Board of Cabinet). First Reading December 11, 2003.
- Bill 26, Strong Communities (Planning Amendment) Act, 2003/Loi de 2003 sur le renforcement des collectivités (modification de la Loi sur l'aménagement du territoire).** Hon. Mr. Gerretsen (Minister of Municipal Affairs and Minister Responsible for Seniors). First Reading December 15, 2003.
- Bill 27, Greenbelt Protection Act, 2003/Loi de 2003 sur la protection de la ceinture de verdure.** Hon. Mr. Gerretsen (Minister of Municipal Affairs and Minister Responsible for Seniors). First Reading December 16, 2003. Second Reading debated March 30, 2004.
- Bill 28, Supply Act, 2003/Loi de crédits de 2003.** Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading December 16, 2003. Second Reading debated December 17. Second Reading carried on division December 17. Third Reading carried on division December 17. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 10.

Bill 29, Electronic Waste Producer Responsibility Act, 2003/Loi de 2003 sur la responsabilité des producteurs de déchets électroniques. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 16, 2003.

Bill 30, Ontario Disability Support Program Amendment Act (Fairness in Disability Income Support Payments), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur le Programme ontarien des soutien aux personnes handicapées (équité dans les versements de soutien de revenu). Ms. Martel (Nickel Belt). First Reading December 16, 2003.

Bill 31, Health Information Protection Act, 2003/Loi de 2003 sur la protection des renseignements sur la santé. Hon. Mr. Smitherman (Minister of Health and Long-Term Care). First Reading December 17, 2003. Order for Second Reading discharged pursuant to Standing Order 72(a) and Ordered referred to the Standing Committee on General Government December 18. Considered January 26, 27, 28; February 3, 4, 5, 9, 2004. Reported as amended March 22. Ordered for Second Reading. Second Reading debated March 30.

Bill 32, No Hog Factories Act, 2003/Loi de 2003 interdisant les porcheries industrielles. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 17, 2003.

Bill 33, Irish Heritage Day Act, 2003/Loi de 2003 sur le Jour du patrimoine irlandais. Mr. O'Toole (Durham). First Reading December 17, 2003.

Bill 34, Ontario Drinking Water Source Protection Act, 2003/Loi de 2003 sur la protection des sources d'eau potable de l'Ontario. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 17, 2003.

Bill 35, Trust Beneficiaries' Liability Act, 2003/Loi de 2003 sur la responsabilité des bénéficiaires d'une fiducie. Mr. Baird (Nepean—Carleton). First Reading December 18, 2003.

Bill 36, Municipal Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les municipalités. Mr. Hudak (Erie—Lincoln). First Reading December 18, 2003.

Bill 37, Executive Council Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur le Conseil exécutif. Mr. Baird (Nepean—Carleton). First Reading December 18, 2003.

Bill 38, Balance Budget Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur l'équilibre budgétaire. Mr. Baird (Nepean—Carleton). First Reading December 18, 2003.

Bill 39, Recall Act, 2004/Loi de 2004 sur la révocation des députés. Mr. Barrett (Haldimand—Norfolk—Brant). First Reading March 22, 2004.

Bill 40, Emergency Service Provider's Insurance Protection Act (Insurance Amendment Act), 2004/Loi de 2004 sur la protection des fournisseurs de services d'urgence (modification de la Loi sur les assurances). Mr. Wilkinson (Perth—Middlesex). First Reading March 22, 2004. Second Reading carried April 1. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

Bill 41, Keep Your Promises Act, 2004/Loi de 2004 sur l'obligation de tenir les promesses électorales. Mr. Wilson (Simcoe—Grey). First Reading March 23, 2004. Second Reading carried on division April 1. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 42, MPP Salary Freeze Act, 2004/Loi de 2004 sur le gel des traitements des députés. Hon. Mr. McQuinty (Premier). First Reading March 29, 2004.

Bill 43, Sandy's Law (Liquor Licence Amendment), 2004/Loi Sandy de 2004 (modification de la Loi sur les permis d'alcool). Mr. Parsons (Prince Edward—Hastings). First Reading March 29, 2004.

Bill 44, Alexander Graham Bell Parkway Act, 2004/Loi de 2004 sur la promenade Alexander Graham Bell. Mr. Levac (Brant). First Reading March 30, 2004.

Bill 45, Optometry Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les optométristes. Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading March 31, 2004.

Bill 46, Assessment Amendment Act (Maple Syrup), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'évaluation foncière (sirop d'érable). Mr. Sterling (Lanark—Carleton). First Reading April 11, 2004.

Bill 47, Safeguard Our Seniors Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des personnes âgées. Mr. Hampton (Kenora—Rainy River). First Reading April 1, 2004.

PRIVATE BILLS

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

Bill Pr2, The Malton Seventh-day Adventist Church Act, 2004. Mr. Qadri (Etobicoke North). First Reading March 22, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Bill Pr3, Association of Registered Graphic Designers of Ontario Act, 2004. Mr. Peterson (Mississauga South). First Reading March 29, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.